

TEMERINI ÚJSÁG

XX. évfolyam 9. (987.) szám

Temerin, 2014. február 27.

Ára 50 dinár

Mezőgazdasági helyzetkép

A búza kiheveri a károsodást

Varga István nyugalmazott agrármérnök szerint
kiadós eső kellene

Rendhagyó telet hagytunk magunk mögött. Decemberben és január háromnegyed részében egyaránt az évszaknak megfelelőnél jóval melegebb volt, majd január 25-én beköszöntött a tél. A hőmérő higanyszála 0 Celsius-fok alá süllyedt és fehér hótakaró borította be a határt. A Kossava, a déli, délkeleti szél napokig keserítette a polgárok életét, megnehezítette a közlekedést, befújta a lakásokba és hófúvásokat okozott. Néhány nap után elállt a szél, majd szinte észrevétlenül elolvadt a néhány centiméter vastag hótakaró és ismét tavasz lett a télen.

• **Az ideai szélsőséges téli időjárás hogyan hatott a búza fejlődésére?** – kérdeztük Varga István nyugalmazott okleveles agrármérnöktől.

– Tavaly októberben igaz, száraz talajba, de még optimális időben sikerült elvetni a búzát – mondja Varga István. – Október végén, november elején volt valamennyi eső, és szépen kikelt a búza, aztán az enyhe novemberi és decemberi időjárásnak köszönhetően szépen fejlődött. Lényegében a búzának nyugalmi állapotban kellene lenni a tél folyamán, a mínusz 10 Celsius-fok körüli hőmérséklet a legmegfelelőbb a kenyérgabona átteleléséhez. A tavalyi őszen azonban a növények túlhaladtak a bokrosodási fá-

zison és a szokásosnál jobban fejlődtek. Ezt a túlfejltséget akkor sínylették volna meg, ha januárban mínusz 15–20 Celsius-fokos hőmérsékletet mértünk volna, ami egyébként az évnek ebben a szakaszában nem ritka. Szerencsére a hőmérő higanyszála nem süllyedt ilyen mélyre, csak mínusz 5–6 Celsius-fok volt, de a januári erős szél kárt tett a búza leveleiben. Mivel a bokrosodási csomó nem károsodott, kiheverik a növények a sérüléseket. Sok termelő kihasználva a januári szép időt, és figyelembe véve a búza fejlettségét, elvégezte a fejtrágyázást. A kutatóintézet szakemberei ezt még korainak tartották, és azt ajánlották a termelőknek, hogy várjanak a fejtrágyázással.

• **Meddig?**

– Most már elvégezhető ez a munka, de ajánljuk a termelőknek, hogy kétszeres, esetleg háromszoros fejtrágyázást végezzenek. Az első alkalommal Ureával fejtrágyázzanak, utána AN-nal és valahol március végén korrektív fejtrágyázásként, azaz ahol gyengébb a növények fejlettségi állapota, KAN-nal.

Folytatása a 2. oldalon

Vasárnap délután

Farsangi karnevál

A XIII. utcabál vasárnap, március 2-án lesz a központban

A jelmezbe öltözött farsangolókat 13 órára várják a piacközben felállított színpadnál. A menet 14 órakor indul a Petőfi Sándor utcából, a jelzőlámpánál balra kanyarodik, az Újvidéki utcán halad tovább, a következő villanyrendőrnél ismét balra kanyarodik a Kosuth Lajos utcába, majd a Nikola Pašić utcán keresztül ismét a piacközbe fordul és a színpadig halad. A tavalyi helyszín, a művelődési otthon udvara rendkívül szűkösnek bizonyult, ezért a szervezők úgy döntöttek, hogy ismét a szokásos helyen tartják a farsangi rendezvényt, annál is inkább, mert a szép idő talán több felvonulót és nézőt csalogat az utcára.

A felvonulókat az idén is a helybeli TEFÚ fúvószenekar kíséri. A menetben ott lesznek a tuskóhúzó, és lesz bögötemetés is. A művelődési műsort a Szirmai Károly MME szervezi. A gyerekek legnagyobb öröme a színpadon most is szerveznek különböző vetélkedőt. A legjobbak jutalomban részesülnek. A farsangolókat fánkkal, meleg teával és forralt borral kínálják.

Folytatása a 2. oldalon

A Kertbarátkör hírei

A kukoricahibridekről

Ma, február 27-én este 6 órakor a téli szakelőadások keretében a kertészlakban az Újvidéki Gabonatermesztési és Konyhakertészeti Intézet szakemberei bemutatják a legújabb NS kukoricahibridek tulajdonságait. Utána a magyar nyelvű napilap mezőgazdasági melléklete véleménykutatást végez a kiadvánnyal kapcsolatban.

Az est vendége Fremond Árpád köztársasági parlamenti képviselő, a Köztársasági Mezőgazdasági Bizottság tagja. A termelők tőle érdeklődhetnek a 2014-es évi mezőgazdasági támogatásokról. Jelen lesz még Szabó József a Tartományi Mezőgazdasági Fejlesztési Alap igazgatója. Tőle a kedvezményes kölcsönök feltételeiről érdeklődhetnek a termelők.

Közösségünk megmaradása a tét



A temerini iparosokkal és vállalkozókkal folytatott hétfőn este az egyesület klubjában időszerű gazdasági kérdésekről és a küszöbön álló választásokról beszélgetést Pásztor István a VMSZ elnöke, valamint Pék Zoltán a párt köztársasági parlamenti képviselője. Jelen voltak a VMSZ választási listáján szereplő temerini jelöltek is. Pásztor István a VMSZ választási programjából eredően kihangsúlyozta, arra készülnek, hogy a választásokat követően a VMSZ a parlamenti többség része legyen, mégpedig ha úgy hozza a sors, akkor a haladókkal (SNS) együtt. Képletesen szólva úgy fogalmazott, ahhoz hogy irányítani tudjuk sorsunkat, nem labdaszedőnek kell lennünk, hanem játékosoknak. A beszélgetést megelőzően a pártelnök vállalkozóknál járt és helyzetük felől érdeklődött. A hallgatóságból többen hozzászóltak az elhangzottakhoz. (G. B.)

Folytatása a 3. oldalon

A búza kiheveri a károsodást

Folytatás az 1. oldalról

Igen száraz ősziünk volt, hiszen decemberben sem esett, januárban is csak nagyon kevés csapadék hullott, így nedvességihiány van a talajban. Ez lényegében nagy problémát okoz, mert például hiába fejtrágyázzuk a búzát, ha nincsen nedvesség, mert a növény víz nélkül nem tudja felvenni a szükséges tápanyagot. Ez nagy gondot okozhat. A kutatóintézetben meg is állapították, hogy úgy 20 centiméteres talajmélységben már nedvességihiány van. A búza gyökerei fejlődnek és eléri ezt a mélységet, s ha nem lesz kiadósabb eső, azaz 30 milliméter felett, akkor ebben a száraz talajban nem fejlődnek a növények, és ez kihat majd a termés hozamra is. Sőt olyasmi is megtörténhet, hogy száradni kezd a búza.

• Más időszerű munkák a határban?

– A szép időjárásnak köszönhetően sok termelő már decemberben elsimította a szántásait, mások most simítják, kihasználva a kedvező időjárást. Nem ajánlatos túl korán elvégezni ezt a műveletet, mert az egyébként is kevéske téli csapadék nem tud befolyjni a mélyebb talajrétegekbe és így nagyobb lesz a kipárolgás is. Ajánljuk a termelőknek, hogy csak azokon a parcellákon simítsák el a talajt, ahová cukorrépát terveznek vetni. Ennek az ipari növénynek

a vetését már március derekán megkezdik a termelők. Azokon a parcellákon, amelyekbe majd szója és kukorica kerül, ráérnek még a talajjegengetéssel. Elsősorban a nedvesség megőrzése végett, másodsorban meg, ha a továbbiakban is ilyen meleg marad az időjárás, kikelnek a gyomok, és a talajsimítással megsemmisíthetjük ezeket is. Ha ugyanis túl korán simítottuk el a talajt, akkor a kikelt gyomokat csak újbóli taposással semmisíthetjük meg. Az idén a szokásos területen fognak a termelők cukorrépát, szóját és kukoricát ültetni. A tavalyi répaterméssel és a kifizetéssel egyaránt elégedettek voltak a gazdák. A szója meg azért kedvelt, mert nem igényel túlságosan nagy műtrágyázást, különösebb növényvédelmet. Egyszóval a temerini határban az idén is a sokéves átlagnak megfelelő lesz a vetésforgó.

• A tél folyamán bővítették-e a termelők tudásukat?

– Igen, mivel rendszeresen és tömegesen látogatták a téli szakelőadásokat. Az Európai Unió betiltotta egyes vegyszerek használatát, ezért ezeket nálunk is kivonták a forgalomból. Az előadásokon ezekről is értesültek a termelők, megismerték az új vegyszereket, valamint tudomást szereztek a legújabb kukorica hibridekről,

Rendőrségi krónika

Egy baleset, öt büncselekmény

Temerin község területén február 14-étől 21-éig öt bűntényt (lopást, csalást), három rendbontást és egy közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás heti jelentésében.

Február 15-én 18.15 óra tájban Temerinben, az Újvidéki utca 669-es számú ház előtt M. A. temerini lakos Hyundai Santa Fe típusú személygépkocsijával Óbecse irányába haladva hátulról beleszaladt az előtte haladó Volkswagen Lupo típusú személygépkocsiba, amelynek kormánykerékénél T. V. ült.

szójafajtákról. A magházak bejelentették, hogy már most megkezdtek a kukorica hibridek vetőmagjának árusítását. A tavalyihoz képest nem drágult a vetőmag. Egyébként igen nagy a választék a kukorica hibridekben, szója- és cukorrépafajtákban. Külön hibrideket tenyésztettek ki a szárazság elviselésére, a takarmányozásra stb. Mondhatni, hogy a téli előadássorozat hallgatói újabb szakismeretekkel bővítették tudásukat – fejezte be a szakember.

mcs m

TESTI - LELKI EGÉSZSÉG

Előadássorozat Temerinben
az Első Helyi közösség
kistermében (Ujvidéki u. 403)
2014. február 25-től április 15-ig
kedd esténként 18,00 kezdettel



Testi-lelki egészségünk nyolc alappillére

Előadó: Ördög Judit, *életmód-tanácsadó*

A jó életminőség fogalmkörébe az is beletartozik, hogy

- * harmóniában vagyunk környezetünkkel,
- * képesek vagyunk jó döntéseket hozni,
- * tudjuk, mi tesz minket boldoggá,
- * el tudjuk érni céljainkat,
- * meg tudjuk valósítani önmagunkat
- * tudunk krízishelyzeteket kezelni,
- * konfliktusokat megoldani,
- * problémákkal megbirkózni,
- * szeretni önmagunkat és a körülöttünk élő embereket.

Részvétel díjmentes!

Szervező: **életmód klub**
NOVI SAD

A GULYÁSCSÁRDA 2014. április 27-én két helyen szervez

BÉRMÁLKOZÁSI EBÉDET

A Gulyáscsárdában a Klasszik Trió Bend,
a Rubin L. T.-ben Bugyi János és Varga S. Attila

szórakoztatja a vendégeket

A nagy érdeklődésre való tekintettel
a GULYÁSCSÁRDA 2014. június 1-jén

három helyen szervez

ELSŐÁLDÓZÁSI EBÉDET

A Gulyáscsárdában a péterrévei Karaván,
a Rubin L. T.-ben a Szimpla Trió muzsikál,

az Ifjúsági Otthonban a THE END
együttes szórakoztatja a vendégeket.

A Gulyáscsárda profi csapataival lakodalmak és más rendezvények szervezését is vállalja:
a 600 személyes Bađan lakodalmas teremben,
a 300 személyes Fox teremben, az Ifjúsági Otthonban,
a Ruibin L. T. étteremben, a Gulyáscsárdában, a Vadászotthonban és a többi lakodalmas teremben is.

Megrendelésre ünnepi ebédet főzünk, elvitelre is

Érdeklődni, jelentkezni a következő telefonszámon:

063/541-974, 062/48-78-78

Ha összefogunk

A VMSZ a következő parlamenti ciklusra is elvszerű, hiteles és megalkuvást nem tűrő kiállást ígér célkitűzései mellett. Az európai értékek, a vajdasági érdekek és a magyar közösség képvisellete mellett elkötelezett politikai erő. Az elmúlt időszak is azt bizonyítja, hogy a VMSZ parlamenti képviselői sikeres politikálásának köszönhetően fontos, a magyarság számára is lényeges, új törvények, döntések születtek. Ezt azonban csak akkor tudjuk elérni, ha vagyunk, ott vagyunk a szerbiai parlamentben. Így hallhatják hangunkat, mert a néma gyerekek az anyja sem érti a szavát. Most, amikor nagy változások elé néz országunk, még inkább szükség van minden egyes szavazatra, hogy jókor, jó helyen állhassunk. Éppen ezért egyetlen magyar embernek sem fordulhat meg a fejében, hogy nem szavaz, majd a szomszéd elmegy, vagy azon gondolkodik, mit számítok én, egy ember. Igen, számít mindenki, mert a tengerek, óceánok is sok kis vízcseppből állnak, egyik sem létezne a kis cseppek nélkül. Szembe kell néznünk a változásokkal. Legyünk önmagunkhoz hűségesek, tudjuk, mit akarunk. A VMSZ megmutatta eddig, hogy van európai út, tárgyalási lehetőség, megértés. Jó dolog a magyar közösség tagja lenni, hogy érdemes büszkén, ha nem is hivalkodóan vállalni magyarságunkat és ezt továbbadni gyermekeinknek itt, a Vajdaságban is. A közösséghez tartozás mindig biztonságot ad. Ezeréves kultúra és nyelvi közösség részese vagyunk, de egy modern európai uniós ország állampolgárai is lehetünk. Felértékelődött anyanyelvünk, az oktatás terén számos változás történt a MNT sikeres munkája révén. Feladatunk a magyar oktatás versenyképességének és minőségének állandó növelése. Ha összefogunk, van lehetőség a biztonságosabb, eredményteljesebb jövőre, a VMSZ-re szavazva 2014. március 16-án, az 5-ös szám bekarikázásával. Minden magyar és természetesen nem magyar temerini polgárnak is alkotmányos joga, egyben kötelezettsége is, hogy a választások alkalmával leadja szavazatát, éljen a lehetőséggel, és maga döntsön az életéről.

URBÁN Izabella,
a VMSZ képviselőjelöltje

Közösségünk megmaradása a tét

Folytatás az 1. oldalról

Az itthon maradás kulcsa az erős gazdaság. Ehhez vállalkozások kellene. A vállalkozásokhoz pedig ambíció és bátorság. A március 16-i választásokon a vajdasági magyarság arról is dönthet, hogy tevékeny részese lesz-e ennek a folyamatnak – hangzott el a VMSZ által szervezett, vállalkozóknak szóló fórumon.

Temerinben jelenleg is 900 bejegyzett vállalkozó és 200 vállalat működik, de egyre kevesebb alkalmazottal a növekvő adóterhek és a szűkülő piac miatt. Szűcs Béla, az Iparosok és Vállalkozó Egyesületének elnöke: „A legnagyobb problémák, mint minden községben, a feketegazdaság, a munkanélküliség, a szürkegazdaság és a pénztelenség. Temerin községben hivatalosan két és félezer munkanélküli van.”

Gyakorlati megoldásokat is kínál gazdaságfejlesztési programjában a VMSZ. Anyaországi, EU-s, illetve köztársasági forrásokból infrastrukturális befektetéseket biztosít a magyarlakta területeken – mondta Pék Zoltán, köztársasági parlamenti képviselő. „Nagyobb lehetőséget adunk a fiataljainknak, hogy elhelyezkedjenek, és ezért az elvándorlást is bizonyos mértékben próbáljuk csökkenteni.”

A VMSZ gazdaság- és területfejlesztési stratégiájának egyik kiemelt feladata a munkahelyteremtés és a fiatalok helyben tartása. Részleteiről a temerini iparosoknak dr. Nagy Imre egyetemi tanár beszélt: „A Vajdaságban, a magyar közösségben is vannak jó példák, ha kicsit ki tudnánk

Fidesz győzelem várható

Magyarországon a Fidesz kétharmados győzelme várható az áprilisi parlamenti választásokon, s ezzel megerősödik a négy évvel korábban elkezdődött nemzetépítési folyamat, és az országnak jó esélye van véglegesen kikertülni abból gazdasági, politikai és nem utolsó sorban erkölcsi szakadékból, amelybe a nemzetközi nagytőke érdekeit kiszolgáló baloldali és liberális politika taszította. Orbán Viktor politikája egyre több elismerést arat, s követőkre talál Európában is – mondta többek között



Szentesi Zöldi László és az est moderátora, Ternovác István (G. B. felv.)

Szentesi Zöldi László, az ECHO TV újságíró-szerkesztője a VMMP által szervezett szombat esti rendezvényen a község házában. Az érdekes, színes beszélgetést Ternovác István vezette, majd a vendég válaszolt a közönség kérdéseire is. A beszélgetés során elhangzott, a vajdasági magyarság abban reménykedik, hogy a kettős állampolgárság ügyének korábbi gyors rendezéséhez hasonlóan, történelmi fordulatot jelentő kétharmados győzelme után a Fidesz megkezdi a küllhoni magyarság nemzeti autonómiájának megvalósítását is.

Zárszavában Csorba Béla, a VMMP elnöke arra szólította fel a hallgatókat, hogy aki esetleg még nem regisztrált a magyar választói névjegyzékre, az ezt lehetőleg e hónap végéig tegye meg, s mint az egyetlen elfogadható nemzetpolitikai megoldásra, valamennyien szavazzunk a Fideszre.

(-a)

A Savanović kertészet 

virágos nőnapot kíván!

Vásároljon primulát, ciklámént, korallvirágot (Kalanchoe), vagy válasszon az állandó kínálatból Benjámín fikuszt, Schefflerát, Filodendront, kaktuszt, pénzfát, muskátlit stb.

Nőnapon lepje meg kedvesét,
a család hölgytagjait színpompás virággal!

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Zsebbarát árak, színes és gazdag kínálat!

szélesíteni, nagyon sok fiatal helyben lehetne tartani.”

A stratégiai célkitűzések eléréséért érdeklünk, hogy a többség döntése a mi számunkra is kibontakozást és itt maradást eredményezhesen – mondta Pásztor István, a VMSZ elnöke a temerini vállalkozóknak. „A szerbek ezt túl fogják élni, de mi 250 ezren, ha elmulasztjuk ezt a 4 évet, akkor nem fogjuk túlélni. Nem fizikailag, vagy egyénileg meg fogunk semmisülni, hanem olyan értelemben, hogy akkora vérveteszéget fogunk közösségre elszenvedni, amiből utána nem fogunk tudni felkelni.” Nem lehetünk érdektelenek. Szavazati jogunkkal élnünk kell március 16-án – hangsúlyozta a pártelnök. (Pannon RTV)

Farsangi karnevál

Folytatás az 1. oldalról

A farsangi felvonulást az Első Helyi Község és Pásztor Éva szervezi és finanszírozza. A rendezvény egyetlen támogatója a Kertbarátkör, amely 70 liter bort adományozott a szervezőknek. A fánkkészítésbe és sütésbe, a teaőzésbe és forralt bor készítésbe, valamint mindezek szétosztásába bekapcsolódnak a szorgos kezű önkéntesek és a kézimunkázó szakcsoportok tagjai is. Pásztor Éva adja a teát, a lekvárt és süti segédeivel a farsangi fánkot.

A szervezők mindenkit szeretettel várnak az utcabálra, és kéri a polgárokat, a civil egyesületek tagjait, a gyerekeket, hogy lehetőség szerint jelmezben, maskarában, álarcban jelenjenek meg. A szervezők mindenkinek jó szórakozást és kellemes időtöltést ígérnek. Sajnos a felvonulás utáni farsangi batyubál megtartására az idén nem kerül sor. Jó az ötlet, de a korábban meghirdetett bálók kudarcra miatt tartanak a megszervezésétől.

mcsm



Maradt a vezetés

Múlt pénteken tartotta tisztújító közgyűlését a TAKT

Múlt pénteken az Ifjúsági Otthon nagytermében tartotta meg tisztújító közgyűlését a TAKT. Az ülésen megjelent a mintegy 40 fős tagság, egyebek mellett napirenden szerepelt a tavalyi munkaprogram megvitatása és az ideai terv, valamint a vezetőség megválasztása.

Ádám István, a TAKT újraavasztott elnöke elmondta, hogy a tagság úgy döntött, hogy a kö-

vetkező négy éves időszakban is maradjanak az elnökség eddigi tagjai, s az elnöki tisztséget is az eddigi elnök töltsse be. A tagság egyrészt azzal indokolta döntését, hogy az elmúlt időszakban jól dolgozott a vezetőség, másrészt, hogy már javában tart az IPA-pályázaton nyert aktuális projektum megvalósítása és nem lenne előnyös most lecserélni a vezetőség tagjait.

Európai Év Fája 2014

A jelenleg zajló Európai Év Fája 2014 versenyben a magyar színeket a közel 300 éves, gödöllői óriás vadkörtefa képviseli, mely a Szent István Egyetem Botanikus Kertjében él. A megmérettetésen 10 ország vesz részt, a magyar fa a második helyen áll. A nemzetközi verseny célja, hogy Európa érdekes fáit bemutatva felhívja a figyelmet azok védelmére, természeti és történelmi jelentőségére. A szavazás Interneten történik, az alábbi címre kattintva: www.treeoftheyear.org/index/vote/?act=form&tree_id=16&lang=hu&iframe=1

Határidő: február 28., tehát most péntek. A bolgárok nagyon erősen kezdtek, szinte behozhatatlannak látszott az előnyük. A múlt héten 9500-ról 1500-ra csök-

kent a szavazatkülönbség szuper érzés volt, hogy behozhatjuk a lemaradást! De a bolgárok is nekilendültek, így jelenleg sajnos 12000 szavazattal ismét vezet a bolgár fa. Amennyiben megoldható, kérjük, segítsenek, hogy magyar fa legyen az Év Fája 2014-ben Európában! A gödöllői vén vackornak facebook oldala is van fotókkal egyéb információkkal (a fa történetével, videófilmekkel). További információkkal állok szíves rendelkezésükre. Támogatásukat előre is nagyon köszönjük!

Üdvözlettel: Szirmai Orsolya Ph. D.
botanikus kert-vezető helyettes
Szent István Egyetem H-2103 Gödöllő,
Páter K. u. 1. 00-36-28-522-000/1761
www.botanikus kert.mkk.szie.hu

Egykor volt farsangi murikról

A farsang január 6-ától, vízkeresztől hamvazószerdáig, a nagyböjt kezdetéig tart, amikor vidám lakomákat, bálakat, mulatságokat, népünnepélyeket rendeznek. Jellegzetessége, hogy nem kötődik hozzá jelentős vallási ünnep, hanem a gazdag néphagyományokra épül. A csúcspont a farsang farka. Sok helyen ekkor tartják a télbúcsúztatót vagy karnevált rendeznek.

A múlt század első felében és közepe táján a temeriniek még igazán ápolták a hagyományokat és népszokásokat. Az utóbbi években aztán sok mindent felújítottak és megmentettek a feledéstől. Az utóbbi tizenkét évben rendszeresen tartanak Temerinben is utcabált tuskóhúzással és bögtömetéssel.

A farsangi mulatozás a múlt század ötvenes éveiben nem csak a tehetősebbek kiváltsága volt, a szegényebbek is megtalálták a vigalom módját. Nem kellett más, mint egy üres szoba, pálinka, bor, némi harapnivaló és legalább egy zenész. A jókedvét meg mindenki vitte magával.

– Édesanyám sokszor elmesélte, hogy ők, a Goszpodincai út lakói hogyan farsangoltak, amikor még mi gyerekek kicsik voltunk – mondja a 64 éves Kókai Irénke. – Akkoriban nagyon jóban voltak és összetartottak az utcabeliek. Megbeszélték, hogy melyik szombaton ki fog kipakolni a legnagyobb szobájából, hogy fogadhassa a farsangoló vidám társaságot. A szobában, körül a fal mellett csak székek voltak. Arra ültek a murizók és beszélgettek, ha éppen nem táncoltak. Egyet-

lenegy asztal volt a helyiségben, arra kerültek az ételek és italok. A vendégek vittek magukkal kalácsot, leginkább fánkot, pogácsát, hájas és sóskiflit valamint pálinkát és bort. A talpalávalót egy-két, vagy néha több citerás húzta. Ez volt a farsangi muri. Amíg tartott a farsang, addig minden szombaton más családnál tartották a vigasságot. A felnőttek táncoltak, mulattak, ettek és ittak hajnalig. A táncolók olyan nagy port csaptak, hogy másnap frissen kellett mázolni a szobát. Ezeket a murikat a középkorú, gyerekes házaspárok tartották. Természetesen a gyerekeket is elvitték, és amikor elálmosodtak, a szomszédos szobában lefektették őket. Emlékszem, hogy úgy aludtunk egymás mellett, mint a katonák. Abban az időszakban a lakosság szegényebbje nem engedhette meg magának a bálozást.

– A szombati murikon kívül más napokon is összejártak a családok, a hosszú téli estéken főleg kártyázni. Leginkább 3-4 család vett részt ezeken a találkozásokon, amelyekre vitték magukkal a gyerekeket is. Felejthetetlen élmény számomra, amikor a nagy hóban mentünk kártyázni szüleinkkel a Lukács-tanyára. Mi gyerekek nagyon örültünk, és vidáman tapostuk a dűlőúton a nagy havat. Ezeken az estéken is volt valamilyen harapni való, és az itóka sem maradt el. A különbség csak az volt, hogy míg a muriba minden család vitt valami enni- és innivalót, a kártyázásokkor a házigazda vendégelte meg az összegyűlteket. Leginkább görhét, tökmagot, tököt sütöttek a háziak. Mi gyerekek ilyenkor igencsak csintalankodtunk.

– Szüleink farsangi szokásaiból mi csak a kártyázást örítettük meg. A barátnőkkel egész télen összejövünk kártyázni. Ilyenkor a házigazda kedveskedik édességgel, kaláccsal a vendégeknek. Nem feledkeztünk meg a többi szokásról sem, de nem ápoljuk őket, esetleg csak beszélgetünk róluk – fejezte be Kókai Irénke. •

Nyílt levél a minisztériumnak

*Pásztor Róbert a Kárász Sporthorgász Egyesület
időszerű történéseiről*

A múlt héten tartotta évi közgyűlését a Kárász Sporthorgász Egyesület, amelynek tavaly mintegy 470-480 tagja volt. A jelentések és tervek megvitatása mellett napirenden szerepelt egy levél megfogalmazása is.

• **Miről is van szó?** – Kérdeztük Pásztor Róberttől, a Kárász Sporthorgász Egyesület titkárától.

– Egyesületünk mintegy 100 tagja vett részt a múlt héten megtartott közgyűlésen. A jelentések és programok elfogadása után úgy döntöttünk, hogy írunk egy nyílt levelet, amelyben panaszt teszünk a Mezőgazdasági Minisztériumnál. Egyesületünk tagjai közül ugyanis sokan járnak az élő Tiszára horgászni és nagyon

elégedetlenek a vízgazdával, aki nem más, mint a Vajdasági Horgász Szövetség, s amelynek egyesületünk már legalább 10 éve nem tagja. Horgászaink szerint a vízgazda nem visel gondot a vízről, nincs őrszolgálat, garázdálkodnak az orvhalászok, rendezetlen a környezet. Egyszóval elvadult a helyzet. Ebben a levélben szeretnénk felhívni a minisztérium figyelmét, figyeljenek oda, hogy kit neveznek ki vízgazdának. A helybéli horgászok mellett a Tisza-menti egyesületek tagjai is felháborodtak a körülmények miatt. A nyílt levelet a minisztérium mellett eljuttatjuk a médiumoknak és más érintetteknek is.

• **Most már kiválthatók a horgászengedélyek?**

– Igen, azzal, hogy minden horgász a lak helyén válthatja ki az egységes horgászengedélyt.

A temerini község határa sehol sem érintkezik a Holt-Tiszával, ezért mi nem adhatjuk ki az óbecsei vállalat engedélyét. Újabban külön szigorral figyelik ezt, mivel a Vajdasági Horgász Szövetség pert indított az óbecsei Komunalac ellen. Nincs szándékunkban véteni a horgász-



Mederkotrás munkálatok a Jegricskán

törvény előírásai ellen, mert nagyon szigorúak a büntetések, azaz aki megveszi az engedélyt, 50 ezer dinárral, s aki eladja 500 ezer dinárral sújtható. Aki a Holt-Tiszán szándékozik majd horgászni, csak a helyszínen, az öröktől válthat ki engedélyt, amelynek ára 1500 dinár és csak az egységes engedéllyel együtt érvényes. Mi úgy érezzük, hogy a horgász szövetség minden temerininek, aki a Holt-Tiszán horgász, kivett a zsebéből 1500 dinárt. Az egységes engedély ára egyébként változatlan, azaz a 18 évnél idősebbeknek 6000 dinárba

kerül, a 14 és 18 év közöttieknek, a hölgyeknek és a 65 évnél idősebbeknek, tehát nem csak a nyugdíjasoknak, pedig 3000 dinár. Min-

den kategória esetében csak felújított, fényképes tagsági könyvvel együtt érvényes a horgászengedély. Egyesületünkben 500 dinár az évi tagsági díj.

• **Kiválthatjuk-e az engedélyt több havi törlesztésre?**

– Megbeszélés szerint, garancia mellett igen, mégpedig 5-6 havi részletben való törlesztésre. A vállalatokban (FKL, Termovent, közművállalat) a szakszervezet által, szerződéses alapon válthatók ki az engedélyek. Az egyesület klubjában (Népfront utca 161.) hétköznapokon 17 órától fogadjuk a tagokat. A Fácán Horgászboltban is kiválthatják horgászaink az engedélyt, s ugyanezek a helyeken a rokkantak is. Aki 80 százalékon felüli rokkant, 100 dinárért válthat horgászengedélyt. A kiváltáshoz kell a személyazonossági igazolvány valamint a rokkantság fokáról szóló végzés hitelesített fénymásolata, egy fotó és az engedély ára. Amikor összefut 20-25 igény, akkor kihozzuk Újvidékről az engedélyüket.

• **A közgyűlés után mivel foglalkoznak az egyesületben?**

– Nagyban készülünk a március 29-ére tervezett horgászbálra, valamint a május 17-én, a TSK-val együtt tartandó Aranybográcsra. Igyekszünk felkészíteni a versenyekre a gyerekeket. Az idén is szeretnénk részt venni a Jó Pajtás Kupában. Mindig áprilisban tartjuk a Temerini Kupa horgászversenyt a felnőttek számára. Nagyon örülünk, hogy a Vajdasági Vizek Közvéllalat egy pályázaton nyert projektum keretében Szőreg alatt rendbe hozta a Jegricska egy szakaszát, és ennek köszönhetően van egy mesés helyszínünk a versenyek megtartására. Természetesen a vérbéli horgászok már kimennek a nagy vizekre is.

mcsm

ÚJDONSÁG A POGLED ÜZLETEIBEN!

Friss csirkehús, egészben vagy szeletelve,
valamint csirkehúskészítmények: rolád,
kolbász, karađorđevói szelet, rablólhús...

Minőségi áru, rendkívül kedvező ár!

Vásároljon nálunk, nem bánja meg!

**Kedvező áron vadonatúj,
gyári csomagolású LG és
Samsung LCD LED tévék
2 éves jótállással eladóak.**

Telefonszám:

062/8-336-190

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ

Optika Rakic BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több hónapos** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínáljuk
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakic BS vagy/a
www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

Volt egyszer egy Amerika

Feljegyzéseim az öngazgatás idejéből (5.)

Ki ne emlékezne még a valamikori Amerika nagyvendéglőre, ahol a bálákat, lakodalmakat tartották, és aminek a nagytermében még mozi is működött. Utcára nyíló ivójában a nap minden szakában nagy volt a forgalom. A régi világban minden valamirevaló vendéglő udvarán kuglipályát is üzemeltettek, ahol a szórakozni, sportolni vágyó fiatalok és idősebbek játszottak. A sportág központja az Amerika vendéglő volt. Itt épült fel az első korszerű tekepálya a vendéglő melléképületének szárnyában. A temerini nagyvendéglőt, az Amerikát, egy az Újvilágba kivándorolt, majd meggazdagodva visszatérő falubélink nyitotta – innen az elnevezés.

Az államosítás idején a nagyvendéglőt is elvették tulajdonosától. A Bratstvo (Testvériség) Vendéglátó-ipari Vállalat megalakulásakor az Amerika a vállalat egyik legjövedelmezőbb munkaegysége lett. Am ahogy telt-múlt az idő, mivel a karbantartásról nemigen viseltek gondot, a jobb sorsra érdemes vendéglátó objektum igen leromlott állapotba került. Az akkori vezetés úgy ítélte meg, legjobb lesz, ha túlad rajta egy belgrádi kereskedelmi vállalatnak, amely kerékpár-árúsító üzletet nyitott benne.

Mielőtt azonban részleteznénk az Amerika elköttyavetyélésének történetét, világítsunk rá, hogyan is dolgoztak a Bratsvóban, ahol az alkalmazottak nagy része pincér, takarítónő, és irodai alkalmazott volt. A dolgozókat és a vállalatvezetést nemigen érdekelte az épületek karbantartása, a berendezés megóvása, sem az öngazgatás. A megmondható a mindenkori igazgató volt, meg a munkaegységek vezetői, akik nem ritkán ki is sajátították maguknak az öngazgatási jogokat. Ha a beosztott ellenkezett, kevésbé forgalmas, így kisebb jövedelmet megvalósító vendéglőbe helyezték. A legnagyobb forgalmat a két temerini objektum, a Fontana és a Korzó, valamint a Jegricska-parti Csárda valósította meg.

Mivel a Fontana a nyári hónapokban, a Korzó pedig a téliekben volt a jövedelmezőbb, így az ott dolgozók ekkor nagyobb fizetést is kaphattak. Nem egyszer megtörtént, hogy az engedetleneket azzal büntették, hogy télre a Fontanába, nyárra pedig a Korzóba helyezték. Emiatt gyakran érte megrovás a vállalatvezetést.

A múlt század nyolcvanas éveinek elején már annyira megromlottak az egymás közötti viszonyok, hogy gyakoriakká váltak az alkalmazottak közötti vádaskodások, veszekedések, nem ritkán pedig a tettelegesség. A dolgozók fegyelmeztlensége folytán nem lehetett megtartani a gyűléseket, nem dolgozott a munkástanács, nem készültek fejlesztési és pénzügyi tervek, elharapódzott a csoportérdek és ellehetetlenedett az öngazgatási vállalatvezetés gyakorlása. Gyakorivá váltak a lopások, a munkahelyi késések és kimaradozások, munkaidőben történő italozás. Mindezek megszüntetése, és az öngazgatási viszonyok helyreállítása érdekében az öngazgatási ügyész javaslatára, aki alapos helyzettelemérést végzett, a községi képviselő-testület 1982 júniusában döntést hozott a munkástanács feloszlatásáról és az öngazgatási jogok gyakorlásának felfüggesztéséről. A vállalat vezetésére a párt sugallatára egy háromtagú ideiglenes ügyintéző szervet neveztek ki, munkájuk felügyeletével pedig a községi végrehajtó tanácsot bízta meg. Az addigi igazgatót nem is kellett meneszteni, mivel tudomására jutott, hogy mi készül, és még időben benyújtotta lemondását. A kényszerigazgatás több mint egy évig tartott, ez idő alatt sikerült helyreállítani a fegyelmet és előkészíteni a munkásöngazgatás újbóli gyakorlását.

És most értünk frásunk kezdetén említett mondanivalónk folytatásához. A 335 négyzetméter alapterületű Amerika nagyvendéglőt még 1975-ben, a Bratstvo akkori munkástanácsának döntése alapján engedték át öt évig tartó ideiglenes hasznélvezésre a ljubljani

Velemotor munkaszervezet belgrádi székhelyű Jugobicikl Kereskedelmi Vállalatának, azzal a kitételrel, hogy a szerződést meg lehet hosszabbítani, esetleg módosítani is lehet. Az épület utcai részében be is rendeztek egy szép nagy üzletet, ahol kerékpárokat és alkatrészeket árúsítottak.

Mivel a községi végrehajtó tanács és az öngazgatási ügyész éberem figyelte a Bratsvóban folyó eseményeket, az ügyész tudomására jutott, hogy 1983. január 1-jén (!) a vendéglátóipari és a kereskedelmi vállalat képviselői a községi végrehajtó tanács tudta nélkül megegyeztek az egykori nagyvendéglő épület tulajdonjogának a belgrádi vállalatra való átruházásáról. Az is kiderült, hogy még az év januárjának derekán a Bratstvo azzal a megkereséssel fordult a Jugobiciklhez, hogy elkészítették az épület tartós átadására vonatkozó szerződést, és kéri a vállalat megbízott képviselőjét, jöjjön Temerinbe az okmány aláírására. A megkötött szerződést márciusban iktatták. Nem teljes egy év elműltával a Bratstvo igazgatója, nyilván a társadalmi-politikai szervezetek nyomásgyakorlására, semmisé nyilvánította a szerződést, ám ennek ellenére a munkástanács 1984 decemberének végén, miután megtárgyalta az előállt helyzetet, megerősítette az Amerika átadását. Ezt követően a társadalmi tulajdon védelme érdekében az öngazgatási ügyész 1985 áprilisában igen kemény hangú figyelmeztető levéllel fordult Bratstvo munkástanácsához követelve, hogy ismétellen vizsgálja felül korábbi döntését. A munkástanács miután megtárgyalta az 1983-ban kötött szerződés megkötésének körülményeit, arra az elhatározásra, jutott, hogy figyelembe veszi az öngazgatási ügyész intelmét és, mivel a kényszerigazgatás idején valóban nem kérték a községi végrehajtó tanács jóváhagyását, a szerződést semmissé nyilvánították. Ezzel az Amerika leromlott állapotban, de visszakerült a vendéglátóipari vállalat keretébe. A későbbi privatizáció végérvényesen megpecsételte a nagykocsmá sorsát.

G. B.

SZERB KÖZTÁRSASÁG, VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY, TEMERIN KÖZSÉG, KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL, TELEPÜLÉSRENDEZÉSI, LAKÁS- ÉS KÖZMŰVESÍTÉS-ÜGYI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI OSZTÁLY. Szám: 501-02/2014-04, TEMERIN, 2014. 02. 14.

A Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztály A környezeti ártalmak felméréséről szóló vonatkozó törvények és jogszabályok alapján, a Községi Közigazgatási Hivatal vezetőjének 2012. IX. 27-i keltezésű, 112-8/2012 számú felhatalmazása, valamint az IBAR Raška d. o. r., Belgrád, Ibar utca 4. sz., továbbá a Raška és JACOL d. o. r. Belgrád, Mihajlo Pupin sugárút 6. sz., a projektum betervezői és az általuk felhatalmazott személy Knežević Miro temerini lakos, állandó lakhellyel a Kodály Zoltán utca 8 sz. alatt, 2014. 01. 21-én benyújtott 501-02/2014-04 számú kérelme szerinti eljárás alapján

VÉGZÉST

hoz az IDEA szupermarket kereskedelmi célú épületre vonatkozó projektummal kapcsolatosan. A létesítmény a temerini kataszteri község 110/1-os számú parcelláján, a 40-es lakótömbben, Újvidéki u. 429 sz. alatt épül – nem szükséges a környezeti ártalom felmérése.

Indoklás

A projektum betervezői által felhatalmazott személy Knežević Miro temerini lakos, állandó lakhellyel a Kodály Zoltán utca 8 szám alatt, 2014. I. 21-én ezen szeravnél 501-02/2014-04 iktatószám alatt kérelemmel fordult a környezeti ártalom felmérése szükségességének megállapítása érdekében az IDEA – szupermarket kereskedelmi célú üzleti épületre vonatkozóan. A kérelemhez betervezett tervdokumentáció megtekintése alapján, valamint a megvitatási eljárás során a jelen szerv megállapította, hogy a szóban forgó projektum esetében nem szükséges a környezeti ártalom felmérése.

A megvitatás eljárásának és a döntés meghozatala során figyelemmel voltunk az érdekelt szervek, szervezetek és a nyilvánosság által benyújtott véleményekre. A kérelem megjelent az újvidéki Dnevnik napi- és a Temerini Újság helyi lapokban. A törvény által megállapított időszakban (2014. 01. 27.–2014. 02. 07.) az érdekelttek és érintettek nem nyújtottak be véleményt.

A kérelemhez betervezett tervdokumentáció megtekintése alapján, valamint a megvitatási eljárás során a jelen szerv megállapította, hogy a tárgyalt képező projektum nem szerepel sem a felmélendő projektumok jegyzékének megállapításáról szóló rendelet I. és II. listáján, sem pedig a környezeti hatások felmérését kérhető projektumok listáján (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 114/2008 szám), melyek esetében környezeti hatástanulmány elkészítésére van szükség.

Ha a tárgyalt képező projektum épületének, ügyvitelének rendeltetése megváltozik, vagy a kapacitása olyan mértékben megnövekszik, hogy káros hatással lenne a környezetre, a beruházó köteles a jelen szervhez fordulni, hogy az a környezeti hatástanulmány elkészítésének föltételeit, keretét és a tartalmát meghatározza. A végzés a fentiek alapján született meg.

Jogorvoslat

A végzés ellen fellebbezni lehet az újvidéki székhelyű Tartományi Településrendezési, Építkezési és Környezetvédelmi Titkárságon a végzés kézbesítésétől számított 15 napon belül a 420,00 dináros közigazgatási illeték megfizetése után közvetlenül, vagy a jelen szeravnél. Az érdekelt nyilvánosság a jelen végzéssel kapcsolatban a két említett lapban való közzétételétől számított 15 napon belül fellebbezhet.

Az eljárást vezette: Petes Csilla, s. k. okl. tájépitész-mérnök
Osztályvezető: Goran Grković s. k., okl. építész-mérnök

Gyerekkor a Bánomi pusztán

Apánk már az első jugoszláv időkben bérelt földet a Bánomban a dobrovoljacoktól, ám legtöbbet a magyarok ideje alatt váltott. Az első világháborús szerb önkéntes harcosok az urasági földekből kaptak részt, és kiadták bérbe. Nem tudom, hogy magyar időben kik voltak azoknak a földeknek a gazdái, akiktől bérbe vette, de azt igen, hogy volt az alsó és felső Bánomban is terület, amit ő művelt. Az alsó Bánomban nem lehetett nagyon szántani, mert eléggé mocsaras volt.

A középen egy kis kiemelkedő helyen, dús fű és káka nőtt, azt nem volt szabad megközelíteni, nem volt szabad se bemenni, se állatot beengedni. Ezt a helyet mi semlyéknek neveztük. Nehezebb tárgy, vagy állat könnyen elmerülhetett volna benne, még az ember is.

A bánomi határrész tulajdonképpen két víz között terült el. A nagyobbik folyócskán, amit mi urasági barátnak neveztük, magas híd, az urasági híd állt. Az urasági majorság neve Újpuszta volt, jóval a bara előtt, déli irányban. Oda tartoztak a pusztai alkalmazottak lakásai, meg lejjebb, a bara irányában, marhaistálló a gulyának és birkaistálló a juhnyájának.

Apó nagyon jól ismerte az épületeket, meg a vidéket, mert ő is meg a testvérei is ott születtek, ott töltötték gyerekkorukat. Öregapánk a pusztán mindenesként dolgozott.

A másik patak csak vékony ér volt, deszka-híd vezetett át rajta, de lukashídnak nevezték, mert a deszkaszálak köze valóban lyukas volt. Néhány évben, nyáron a teheneket kint tartottuk a Bánomban. Nekünk gyerekeknek beosztva kellett rájuk vigyázni, de csak nappal.

A jószág itatására apó úgynevezett sírkutat ásott. Az elnevezés onnan ered, hogy a kútnak olyan alakja volt, mint a kiásott sír, a talajvíz szépen összegyűlt benne. Nekünk csak az oda-helyezett dézsába kellett kimeríteni a vizet, abból ittak a tehenek. A sírkút körül volt kerítve erős fakorlással, hogy a jószág bele ne essen.

A jószág fekvéskérdés, mi meg játszottunk, nemigen figyeltünk rájuk. Egyszer arra lettünk figyelmesek, hogy az egyik tehén, Medve volt a neve, csúszik bele a gödörbe. Az állat, szokása szerint, dörgölődni akart a fakorlát-

ba, az meg eldőlt. Különben Medve azért kapta ezt a nevet, mert borjú korában nagy szőre volt, de amúgy igen jámbor, szelíd állat volt. Egy valakinek közülnk föl kellett mennie a Pusztára segítséget kérni. Márton öcsénk indult el az épületek felé. Az volt a szerencsénk, hogy a falu jegyzője másodmagával fiákeron éppen arra tartott, meglátta a szaladó kisfiút és megállt neki. Némi időt vett igénybe, amíg a fiáker utasai megértették, hogy miről van szó, mit is jelent az, egészen pontosan, hogy „a Medve beleesett a sírkútba”. Elég az hozzá, hogy jöttek emberek a pusztáról, hoztak köteleket, és Medvét épségben kihúzták a sírkútból.



Felvétel az 1960-as évekből, balról jobbra: Ferenc, Miklós, Márton, Magdolna, Márta, Ilona, Katalin és Margit. Nincs a képen az Ausztráliában élő Borbála.

Az esetnek azonban híre ment a faluban. Mindenkinek megvolt a maga véleménye róla, ide érte a falu előljáróságát. Az emberek hangot adtak véleményüknek – ki-ki a maga jelleme szerint értékelte az esetet, elmarasztalóan, vagy megértően. Mármint: „Hogy lehet gyerekekre bízni...” Mai meglátásom szerint szüleink helyesen jártak el, mert egy ilyen közösség, amilyen a mi családunk volt csakis úgy létezhetett, úgy működhetett eredménnyel, ha kor szerint mindegyik tagja cselekvően kivette részét a tennivalókból.

Ha medvék nem is, de vízimadarak és vízi állatok mindenképpen bőséggel előfordultak a bánomi határrészben. Voltak bíbicék, sirályok, gólyák, szürkegémek, vadkacsából több fajta is. A sűrű vízinövények között költöttek, de a kaszálón is előfordultak fészkek. Rengeteg béka kuruttyolt hajnalban és este. Nyáron próbáltunk fürödni a sekély kiöntésben, csak az volt a baj, hogy bokáig ért a víz és, kicsit beljebb, térdig a

A hagyomány szerint az épület, amelyet tájházzá alakítottak már 1850 előtt is állt, biztos adatot a létezésről az 1892. évi kataszteri térképről kapunk, melyen már berajzolták az épületet. 1927-ben vásárolta meg az utolsó tulajdonosa, Matuska Mátyás. Ebben az évben végezték el az épületen az első nagyobb átalakításokat: ekkor bontották le a konyhában a szabadkéményt, valószínű ekkor nagyobbították, szélesítették meg az istállót, ekkor készült el a betonjászol, és cserép került az istálló nyeregtetejére. A lakóépületen ekkor nem végeztek lényeges átalakításokat. A következő nagy renoválás a negyvenes évek elején történt: az utcai homlokzatot rendezték, lecserélték a kiskaput, megnagyobbították az ablakokat, és a tornác téglaborítására a tiszta udvari részén a kor divatja szerint színes, mintás cementlapokat helyeztek le. 1934-ben a tisztaszobát leburkolták deszkapadlóval, a kemence helyére kályha került, az épület nád-tetejét viszont továbbra is meghagyták. A következő nagyjavítást 1954-ben végezték, a nádat lecserélték cserépre, az épület nap-sugaras deszkafüfalát viszont megőrizték. (Bácsország)

sár. Nem is lett volna ez baj, pláne a kisebbeknek, csakhogy úszni nem lehetett benne megtanulni, az biztos. Olykor pióccákat gyűjtöttünk dunsztosívegbe, Kókai szüle meg a lábára rakta. Akkor azt mondták, jó magasvérnyomás ellen. Megtanultuk, hogy ha egy kicsit megszózza az ember, a pióca magától a földre pottyán.

Apó néha, ha volt ideje, feneketlen kétfülű kosárral halat fogott, kárászt, keszeget, törpeharcsát, cigányhalat, amit aztán a vödörbe tettünk kis vízzel, és mama tepsiben megsütötte a kemencében. Finom ropogós volt, szállkástól, mindenestül meg lehetett enni. Még vidrát is láttunk a Bánomban.

MATUSKA Magdolna és Márta írásos visszaemlékezése alapján szerkesztette D. (Folytatjuk)

**Öntapadó feliratok,
cégtáblák, járműgrafikák
stb. készítése és
felragasztása – minden
méretben
a Temerini Újság
nyomdájában.**

843-750

A sokgyermekes Matuska család vagyoni helyzetét tekintve kisparasztnak számított, de a szorgalmas gazda tizenhárom gyermekével (közülük kilenc érte meg a felnőttkort) 20-25 kataszteri holdnyi földet is művelt, gazdaságilag felverekedte magát a középparaszt kategóriába. A mélyen vallásos család életmódját a konzervatívizmus jellemezte, tagjai büszkék voltak magyarságukra. A családfő 1979-ig, haláláig élt otthonában. (Bácsország)

A STRASSER KLUB ÉVI KÖZGYŰLÉSE – Március 6-án, este 6 órakor a Kárász Sporthorgász Egyesület klubhelyiségében, Népfront u. 161. megtartja rendes évi közgyűlését a Temerini Strassertenyésztő Klub – Szerbia, amelyre minden tagot és érdeklődőt szeretettel meghív a vezetőség.

Hasznos tudnivalók nyugdíjba vonulóknak (5.)

A földművesek ellátmányáról

Szerbiában 1979-ben vezették be a földművesek földműves-biztosítását. Akkor még kizárólag önkéntes alapon történt a járulék fizetése. Három évvel később, vagyis 1982-ben kötelezővé tették, de csak a kooperációkkal szoros jövedelemszerzési viszonyban levő, úgynevezett társult termelők részére. 1986-tól azonban már minden olyan család, illetve személy számára megkerülhetetlenné vált, aki megélhetését jobbra a mezőgazdasági termelésre alapozta. Ez, elvben, napjainkban is érvényes, ezért e kötelezettségnek a megtagadása büntethető, azaz a tartozás összege kényszerrel behajtható. Erre van példa egyes közép- és észak-bácskai községekben.

Pontos kimutatás arról nincs, hogy napjainkban hányan fizetik a földműves nyugdíjjárulékot, pedig az országban több százezer olyan gazdaság van, amely kizárólag a földből él. A földműves nyugdíjat élvezők száma az elmúlt év decemberében 213 000 volt, átlagos nyugdíjuk pedig 10 220 dinár. A legtöbb az öregségi nyugdíjas (aki betöltötte 65. életévét) 173 700, az ő átlaguk alig valamivel több, mint 10 500 dinár. A családi (özvegyi) nyugdíjasok száma 24 800, nyugdíjuk átlaga nem éri el a 7500 dinárt.

Napjainkban a földművesek nyugdíj- és rokkantsági-biztosítása szerkesztését képezi a nyugdíjbiztosítási rendszerek. A földműveseknek, csakúgy, mint a munkásoknak, iparosoknak, vállalkozóknak, joguk van az öregségi, rokkantsági és családi (özvegyi) nyugdíjra, valamint az egyéb juttatásokra (betegápolási pótlékokra) és a temetési költségek egy részének megtérítésére. A teljes öregségi nyugdíj férfiaknak a 65. életév betöltésével a nőknek a 60 éves koruk után jár, amennyiben legkevesebb 15 évig fizették a nyugdíjjárulékot. Ugyancsak nyugdíj jár, ha a férfiak rendelkeznek 40, a nők pedig 35 év és 8 hónap járulékokkal lefedett szolgálati évvel. A rokkantsági és családi (özvegyi) nyugdíjra, valamint az egyéb juttatásokra való jogosultság is megegyezik, vagy hasonló más biztosítottakéval.

Földműveseink többsége azonban nincs elragadtatva a kötelező nyugdíjjárulék fizetésétől. Mivel törölték a feltételezett kataszteri jövedelem utáni adózást, 2014-től pedig új adózási rend van érvényben, a Nyugdíjalap megtartotta korábbi gyakorlatát, hogy mindenkinek a legalacsonyabb járulékalapra veti ki az évi nyugdíjjárulékot (ami 64 200 dinár), amely csak minimális nyugdíjat jelent, mert a jelenleg érvényben levő elszámolás a befizetések arányába helyezi a nyugdíj összegét.

A matematikai képlet szerint kiszámított ellátmány összege a legtöbbször kevesebb a megállapított legkisebb nyugdíjnál. De mivel az állam dotálja különbséget, ilyen esetben is a legkisebb nyugdíjat folyósítják, ami a földművesek esetében a köztársasági átlagfizetés 20 százaléka. Ám amennyiben a nyugdíjba vonuló földműves nem fizette be a Nyugdíjalap iránti összes kötelezettségét az alap visszatartja a nyugdíjának egyharmadát mindaddig, amíg nem történik meg a hátralék törlesztése. Ebből adódik, hogy ha a Nyugdíjalap megítélése szerint nincs lehetőség kinnlevőségének más úton való behajtására, kényszermegfizetéshez folyamodik.

A földművesek egészségügyi biztosítása az idei évre mintegy 35 ezer dinár, ami a nyugdíjbiztosítással együtt százezer dinár körül van. Ennyit kell befizetniük (a földterületre és a házra kivetett vagyoadó nélkül), ha azt akarják, hogy legyen érvényes betegkönyvük és majd egyszer, valamikor nyugdíjuk is. Csakhogy néhány hektár földből lehetetlen előteremteni ennyi pénzt.

G. B.

Régi temerini fotók

Apa és kislánya autóban



Szeretettel küldöm a Temerini Újságnak ezt az 1939-ben készült fotót, amelyen Bedekovich Lajos tanító és négyéves kislánya, Mária Gertrúd látható az apa saját tulajdonú autójában (valószínűleg Fiat Topolino egyik modelje). A járművet háborús szolgálatra 1941 nyarán kisajátították tisztek részére, és sohasem került vissza a család tulajdonába. Akkor Temerinben mindössze öt család rendelkezett saját személyautóval.

Nagyidai Zsolt plébános Jánosalmáról

18. Kőketánc

Énekes népi játék és néptáncvetélkedő

A Vajdasági Magyar Pedagógusok Egyesületének népzenei szakosztálya tizennyolcadik alkalommal hirdeti meg az általános iskolások énekes népi játék-és néptánc vetélkedőjét. A jelentkezők a következő kategóriákban és korcsoportokban versenyezhetnek: 1. énekes népi gyermekjáték – nagycsoportos óvodások, alsósok, 2. néptánc – alsósok, felsősök, 3. szólótánc – felsősök, 4. népszokások – mindhárom korcsoport és lehet vegyes is. A jelentkezők 5 perces műsorral léphetnek föl, a csoportok létszáma nem haladhatja meg a 30-at. A kísérőzenekarok életkora nem számít, élőzenei kíséret vagy a csoport önálló éneke jön számításba. Egyénileg, csoportosan, iskolánként vagy művelődési egyesület által lehet benevezni. 2014. május 17-én tartjuk a vetélkedőt az óbecsei Petőfi Sándor Magyar Kultúrkörben. A versenyt zsűri értékeli és véleményezi. A jelentkezési határidő 2014. március 31.

Bővebb tájékoztatást a 0648 195 216-es mobiltelefonon kaphatnak Szabó Gabriellánál. A jelentkezéseket a következő címre várjuk: Petőfi Sándor Magyar Kultúrkör, Nikola Tesla u. 38., Pf. 51. 21220 Becse, a borítékra írják rá: Kőketánc, vagy elektronikus levélben a 5sabo@stcable.net címre.

Jelentkezéskor a következő adatokat kérjük: név, iskola vagy művelődési egyesület, lakcím, irányítószám, telefon, felkészítő pedagógus, művészeti vezető, koreográfus, a csoport létszáma, a zenekar létszáma, kísérő hangszerek, az összeállítás címe, a műsor ideje, kategória, korcsoport.

XXIX. SZÓLJ SÍP, SZÓLJ! – A Vajdasági Magyar Pedagógusok Egyesületének népzenei szakosztálya és az Újvidéki Rádió huszonkilencedik alkalommal hirdeti meg az általános iskolások népzenei vetélkedőjét. A jelentkezők különböző kategóriákban és korcsoportokban versenyezhetnek.

A vetélkedőt 2014. április 26-án tartjuk az Újvidéki Rádióban. Jelentkezési határidő: 2014. február 28. (Tehát most péntekig).

Bővebb felvilágosítás a 0648/195-216-os mobiltelefonon kapható, Szabó Gabriellánál.

Miserend

28-án, pénteken 8 órakor: †Utcai Istvánért, az Utcai és a Bujdosó család elh. tagjaiért. 17 órakor horvát nyelvű szentmise.

Március 1-jén, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint: †Szekeres Józsefért, valamint: †Offenbeker Lászlóért. **2-án**, évközi 8. vasárnap, a Telepen 7 órakor:

egy elhunytért, a plébániatemplomban 8.30-kor: †Kabács Rózsikáért, Antalért, a Kabács és az Úri szülőkért, 10-kor: a népért. **3-án**, hétfőn 8 órakor: egy elhunytért. **4-én**, kedden 8 órakor: egy elhunytért. **5-én**, Hamvázoszerdán 17 órakor: egy beteg gyermekért. **6-án**, csütörtökön 17 órakor: †Lepár Margitért és Zelenka Istvánért.

Nagy öröm a kiskert 2014

Mottó: kertészkedj, művelődj, barátkozz

Az idén is megszervezzük a kertészkedők vetélkedőjét, a kategóriák ugyanazok maradtak, mint eddig is voltak: mini, normál, zöldseges és gyümölcsös. Hogy melyik kategóriába sorolják a benevezett kertet, azt a benevező a versenybizottsággal együtt dönti el. Jó tudni, hogy a kertek vizetelésekor a bírálók a következőkre figyelnek: az első benyomás, a kert rendezettsége, áttekinthetőség, gazmentesség, a növényzet egészségi, fejlettségi állapota, a talajjavításra felhasznált anyagok (komposzt), a jó öntözővíz és a növénytársítás alkalmazása. Mivel a vetélkedő egyebek között önellátásra is serkent, a gazdasági udvar élővilágát is (jószág, aprójószág, szárnyasok stb.) egy

segédpontként értékelik. A 7-19 évesek és a 60 évnél idősebbek is pozitív pontokra számíthatnak. Újdonságnak számít, hogy megválasztjuk az év kertjét és kertészét.

A vetélkedőre jelentkezni a következőknél lehet: Molnár Eleonóránál, a vasútállomásnál levő Alba-Agrár gazdaboltban. Ugyanott a szándéknyilatkozat aláírása után átvehető a vetőmagcsomag, Kálmán Borbálánál és Józsefnél a Telepen, Munkás u. 36., tel.: 840-379, Francia Dánielnél a Zsúnyi-Szilák Szövetkezetben vagy a Népfront u. 293-ban, tel.: 063/8-675-039, Petes Csillánál, Szirmai Károly u. 69., tel.: 842-533, Majoros Pálnál, Petőfi Sándor u. 71., tel.: 842-329.

M. P.

MEGEMLÉKEZÉS



LEHOČINÉ KABÁCS Rózsikára
(1958-1979)

Ahogy a fa elhullajtja levelét, úgy közeleg a mi életünk is a végső távozás felé.

Az ifjúság vidámságára nyugalmas köd borul, az öröm fényei lassan kihunynak.

Macskaléptekkel oszon felén az öregkori magány.

Barátaink, rokonaink meghalnak, a sírokat őrzi a csend, de a lelkek a te kezdedben vannak Uram, és mi megérezzük a szerető pillantásokat, amelyek odaától ránk tekintenek.

Az élet ajándék, ami egyszer véget ér, de hiányuk és emlékük örökké szívünkben él.

Szeretteik

Többféle kő eladó borításhoz: alkalmas kerti utak, asztalok, sankok, szökőkutak és hasonló borításra.

Željko Spasojević, tel.: 064/67-39-632

APRÓHIRDETÉSEK

• Kedvező áron, rendelésre, méret szerint készítek minőségi konyhabúrtort, szekrényorokat, plakárokat, gyermekszoba- és hálószobabúrtort, ágyakat és különféle asztalokat. Telefonszámok: 844-878, 063/8-803-966.

• Tetők és kémények javítását, görbcserepek lekenését, széldecskák cserélését, régi antennák leszerelését és más kőművesmunkát vállalok. Tel.: 021/846-297, 063/191-61-64.

• Alig használt hármás ülőgarnitúra fotellel, eladó. Telefonszám: 842-709.

• Segéd munkásokat keresek kőművesek mellé. Tel.: 063/191-59-55.

• Eladó használt külföldi ruhanemű: férfi és női kabátok (300-500 Din), rövid és hosszú ujjú blúzok (50-250), pulóverek, pólók, nadrágok (50-350), gyermekruhák (50-200). Érdeklődni minden nap, vasárnap kivételével a 062/15-28-630-as számon vagy a Dózsa György u. 72-ben az udvarban.

• Két és fél hold termőföld eladó a Fehér-árok határrészben. Telefonszámok: 841-744 (esténként), 061/71-08-705.

• Ház eladó. Érdeklődni a 840-163-as telefonszámon.

• Telek eladó a JNH utcában, 13,5 m széles és 110 m hosszú, építkezési engedéllyel. Tel.: 063/539-768.

• Kőműves munkára mestert, illetve C kategóriával rendelkező sofőrt keresek. Telefonszám: 060/345-67-65.

• Bejárónót keresek napi négy órai munkára. Újvidéki utca 478/2, telefonszám: 063/802-50-91.

• Malacok eladók. Nikola Pašić utca 198., tel.: 060/7-685-006.

• Vizálló sperlemezéből készült kétszemélyes csónak eladó (mint az új, ára 150 euró). Tel.: 843-058.

• Összkomfortos, bútorozott lakás eladó az Újvidéki utca 478/2-ben. Tel.: 063/802-50-91.

• Ház eladó a Kiss Ferenc utca 46-ban. Tel.: 063/523-746.

• Matematika és fizika órákat adok általános- és középiskolásoknak, valamint egyetemistáknak. Tel.: 063/8-712-744.

• Új, 100 négyzetméteres, földszintes családi ház eladó, 2012-ben épült, beköltözési engedéllyel, telekkönyvezett (víz, villany, központi fűtés, demit), vagy elcsereplhető termőföldért. Tel.: 060/34-567-65.

• Németórát adok diákoknak és felnőtteknek. Telefon: 063/7-197-600.

• Ház eladó a Petőfi Sándor utca 66-ban. Érdeklődni a Népfront u. 36.-ban, tel.: 843-402, 069/1940-035.

• Elvált, 49 éves férfi temerini hölgy ismeretségét keresi. A telefonszám: 060/5845-999.

• Öreg házak és tetők renoválását, valamint mindenféle ácsmunkát és bádogolást vállalok. Tel.: 063/8-637-332, 069/705-985.

• Bálázott fűszéna eladó. Jókai Mór utca 15., tel.: 842-271-es a 063/8-450-376.

• Lakás kiadó március 1-jétől, ház, valamint hegesztő és T12-es motor-kerékpár eladó. Tel.: 840-439.

• Eladó két darab 100 kilós hízó. Tel.: 065/653-8-535.

• Temerinben, a György határrészben két hold 450 négyzetméter termőföld eladó. Érdeklődni a 024/721-366-os telefonszámon.

• Eladásra kínálok kulent, pljeszkavicát, cseviewport és házi füstölt szalonát. JNH u. 77., tel.: 069/1-844-557.

• Vásárolok rosszvasat, vörös- és sárgarezet („messing”), bronzot, alumíniumot, ólmot, motorokat, autókat, kádakat, kályhákat, villamos készülékeket, hulladék kábel és hulladék papírt. Legjobb ár, fizetés készpénzben. Telefonszám: 064/468-2335.

• Rosszvasat és üzemképtelen autót vásárolok, valamint padlás és pince takarítását vállalom. Telefonszámok: 061/164-33-71, 063/16-18-120.

• Temerin központjában ház eladó. Tel.: 062/89-77-964, 062/13-27-278.

• Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.

• Takarítást, gyermekmegőrzést és idős gondozását vállalom (tel: 841-412), 200 literes öt éves mélyhűtő (110 euró), íróasztal és színes televízió (37 cm), franciaágy, kombinált frizsider-mélyhűtő, vadonatúj kerékpár Shimano, Cyco, (24-es) és roller, kalorifer (5 kW-os), mikrosütő, konyhai elemek, Kirby porszívó, hűlőlámpa tetőre, gyermekülés autóba, motorkultivátorok, frizsiderek (40 euró), programozható kenyérsütő kelesztő-programmal, szlovén vákuumos erkélyajtó és ablak, 200 kg-ig mérő mázsa (8000 Din), mélyhűtők, Kreka Weso kályha, akkumulátoros jeep, villanyradiátor, Skuter Sprint (2011), eredeti kormány, bal első ajtó, tetőtapacír, autótanfutó, akkumulátoros rokkantkocsi, autóra való zárt csomagtartó, 10 literes bojler, sank négy székkel, kéménybe köthető gáz-kályhák (50-60 euró), babaágyak, babakocsik, kaucsok (50 euró), fotelok, kihúzható kettes és hármás ülőrészek, szekrényorok, ebédloasztalok székekkel (120 euró), tévéasztal, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.

• Újvidéken, a Telepen eladó fél ház (padlásalak), külön bejárattal, garázs-zsal. Telefonszám: 842-894.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 7, illetve 19 éve, hogy nincsenek közöttünk



**ÖKRÉSZNÉ
PÁLINKÁS Franciska**
(1936–2007)

Elmentek tőlünk, de nincsenek messze,
szívünkben maradnak most és mindörökre.

Nyugodjanak békében!

Szeretteik



ÖKRÉSZ Sándor
(1929–1995)

VÉGSŐ BÚCSÚ



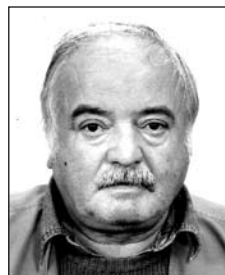
PÁSZTOR Ilonától
(1928–2014)

Emlékét és jószágát
megőrizzük.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



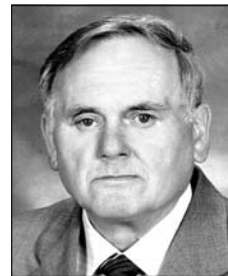
OFENBEKER László
(1947–2013)

Emléked őrizzük!

Natalia, Róbert
és Alen

VÉGSŐ BÚCSÚ

Tanítóbácsinktól



PÁLFI Imrétől
(1942–2014)

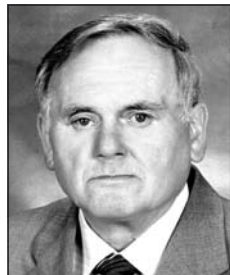
„Kézen fogott,
és megmutatta, hogy
milyen szép a mi világunk.
Az ő szemével
kezdünk nézni, s ma már
a magunkéval látunk.
Látjuk hazánkat, életünket,
s hogy mit tud tenni
egy-egy ember,
de e tengernyi tarka képét
ő töltötte meg értelemmel.”
(B. Radó Lili: Tanítónk)

Emlékünkben
örökké élni fog.

Az 1988-ban végzett
8. a osztály

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúzunk
drága jó édesapánktól, apó-
sunktól, nagyapánktól, test-
véremtől és nagybátyámtól



**PÁLFI Imre
tanítóbácsitól**
(1942–2014)

Köszönetet mondunk mind-
azoknak, akik a nehéz per-
cekben együtt éreztek ve-
lünk.

Legyen nyugalma csendes,
emléke áldott!

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hónapja, hogy nincs kö-
zöttünk



**NAGY Ilona
Icuka**
(1950–2013)

Elment tőlünk csendben,
mint a lenyugó nap,
de emléke örökké
szívünkben marad.

Emlékét kegyelettel őrzi
Tiszta János és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy nincs közöt-
tünk szeretett bátyám és
nagybátyánk



KURCINÁK György
(1944–2013)

Távolból,
a temető felelő
mosolyod hozza felénk
a kósza szél,
a meg nem valósult
álmairól mesél.

Emléked őrzi húgod,
Manci és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett osztálytársunktól



LACITÓL
(1965–2014)

Örök az arcod,
nem száll el a szavad,
minden mosolyod
a lelkünkben marad.

Volt osztálytársaid
a 8. b osztályból

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat éve, hogy
nincs közöttünk az, akit na-
gyon szerettünk



VÍGI Zsolt
(1982–2008)

Az idő múlik, a fájdalom
nő, nem hoz enyhülést
a múlt idő.
Csendesen hull könnye
bús édesanyának,
Istenhez sóhajta bánatát.
Könyörgése felszáll
a csillagos égbe.

Annyira szerettél volna
még élni, kisfiadban
gyönyörködni,
de szívünket összetörték.

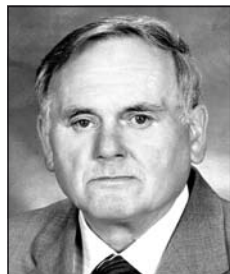
Szívem egy darabját
neked adnám,
csak még egyszer újra
megölelhetnélek téged.

Örökké szeretünk
és el nem feledünk.

Szerető édesanyád és
kisfiad, Viktor

VÉGSŐ BÚCSÚ

Tisztelt tanító bácsinktól



PÁLFI Imrétől
(1942–2014)

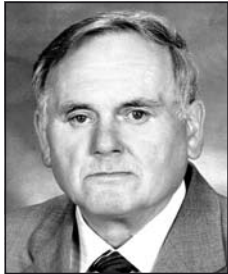
Legyen nyugodt
és békés a pihenése!

Emlékét szeretettel
és tisztelettel megőrizzük.

Az 1991-ben végzett
8. c osztály diákjai

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



**PÁLFI Imre
tanító**
(1942–2014)

temerini lakosról.

Kegyelettel emlékezünk azokra,
akiket az Úr m agához szólított!

FELTÁMADUNK



Temetkezési
magánvállalat
tul.: LACKÓ Tünde
Népfőnt u. 52.,
tel.: 843-079

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 5 éve, hogy nincs
közöttünk szerettünk



GOMBÁR Margit
(1958–2009)

Kegyetlen volt a sors,
hamar elvett tőlünk,
de szép emléked
itt maradt közöttünk.

Örök az arcod,
nem száll el szavad,
minden mosolyod
a lelkünkben marad.

Emlékét őrzi szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat éve, hogy
nincs közöttünk, aki nagyon
szerettünk



VÍGI Zsolt
(1982–2008)

Minden mulandó a világon,
mint harmat a virágon.

Csak egy nem,
ami a sírig elvezet,
az örök hű emlékezet.

Emlékét örökké
szívünkben őrizzük!

Szerető sógorod,
Bonifác, húgod, Orhidea
és a kis Jennifer

VÉGSŐ BÚCSÚ

Lacitól

**VARGA László**
(1965–2014)

Mikor elmentél, kialudt egy csillag,
mert az angyalok a mennyországba hívtak.
Jézus, te vagy az élet és a halál ura,
adj neki örök békét és nyugalmat.

Jóságodat örökké szívünkben őrizzük:

Laci, Magdi, Szilvia és Lacika

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hete, hogy eltávozott
közülünk

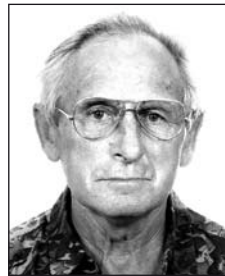
**BALLAI János**
(1941–2014)

A temető csendje
ad neked nyugalmat,
emléked szívünkben
örökre megmarad.

**Emlékét megőrzi
szerető családja**

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretett édesapánkról,
apósunkról és tatinkról, aki
egy éve hiányzik közülünk

**KURCINÁK György**
(1944–2014)

Munka volt az életed,
megannyi küzdelem,
elmentél közülünk örökre,
csendesesen.

Nyugodj békében,
legyen csendes álmod.

Amíg élünk,
őrizzük szép emléked.

Szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett
unokatestvérünkötől

**VARGA Lászlótól**
(1965–2014)

„Akkor lakoznak
csendben valahol,
szomorúfűz akikre ráhajol,
akiknek sírján
halvány mécs lobog,
azok a gyötördést már
rég elfeledték,
mi sírva élünk,
ők meg boldogok!”

**Fájó szívvel búcsúzik
tőled a Juhász,
a Hoffmann és
a Gyóni család**

MEGEMLÉKEZÉS

Tíz szomorú évvel ezelőtt távozott el közülünk szerettünk

**GOMBÁR István**
(1927–2004)

Hiánya fáj és ez így is marad,
az idő bármennyit halad, ő mindig velünk van,
emléke szívünkben örökké megmarad.

Szerető családja



Temetkezési vállalat, Népfőnt
u. 109., tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS**VARGA László**
(1965–2014. 2. 23.)**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú hat hónapja,
hogy nincs közöttünk édes-
anyánk, anyósunk és nagy-
mamánk

**TÖRTELINÉ
GOMBÁR Rozália**
(1939–2013)

Hiányod nagyon fáj,
örökké így is marad,
te mindig velünk vagy,
az idő bárhogy is halad.

**Emlékét szeretettel őrzik:
lányai, Anita és Katica,
vejei, Feri és Pityu
és unokái, Laura és
Krisztián**

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk hat
éve elhunyt szeretett un-
okánkra és unokaöcsémre

**VÍGI Zsoltra**
(1982–2008)

Nem az a bánat,
amit elzokogunk,
hanem az, amit
egy életen át hordozunk.
Legyen áldott,
békés a pihenése.

**Szerető tatája, mamája
és bátyja**

VÉGSŐ BÚCSÚ**VARGA Lászlótól**
(1965–2014)

Egy szál gyertya,
mely gyorsan végig ég,
egy élet,
mely gyorsan véget ér.

A temető csendje
ad neked nyugalmat,
emléked szívünkben
örökre megmarad.

Legyen békés
és áldott a pihenésed!

**Emléked őrzi a Pásztor
család Fertődről és
a Meidl család Bécsből**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett Lacikánktól

**VARGA Lászlótól**
(1965–2014)

Fényes csillag lettél,
ragyogsz fenn az égen,
mosolyt küldesz felénk,
úgy, mint réges-régen.

Életed folyamán
oly jó voltál hozzánk,
ezért szívünkbe zárunk
és soha nem feledünk.

**Fájó szívvel
búcsúznunk tőled:
Gombár sógor
és Rozi nena**

**FEHÉRNÉ
FERENCZI Erzsébet**
(1947–2014. 2. 24.)**VARGA (Tera) László**
(1942–2014. 2. 25.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

Egyházközségi közlemények

Házasságra készülő fiatal párok figyelmébe! Jegyesképző in-
dul március 1-jén, szombaton 19 órakor, a hittanteremben.
(Bejárat a téli-kápolna felől.)

Március 5-én Hamvázószertda, szigorú böjti nap, kezdődik
a Nagyböjti időszak.

**A plébánia telefonszáma: 844-001
Irodaidő a plébánián:
munkanapokon 9–11 óráig, hétfő kivételével.**

ASZTALITENISZ**I. férfi liga****TEMERIN-PANONIJA (Újvidék)**
0:4

A temerini csapatnak nem sikerült meglepetést okoznia a bajnokság 13. fordulójában, amelyben elszenvetve idei kilencedik vereségét.

Eredmények: Mellik-Bús 0:3, Nagyidai-Čičevski 1:3, Fehér-Popov 0:3 Mellik-Čičevski 2:3.

II. vajdasági férfi liga**JEDINSTVO (Stara Pazova)-**
TEMERIN II. 2:4

A fiatalokból álló második temerini csapat újabb győzelmet aratott, és így még közelebb került a bajnoki címhez, ami egyben biztosítja a magasabb rangfokozatba való jutást.

Eredmények: Mladenović-Vranešević 2:3, Skopljak-Tomić 2:3, Turčan-Tepić 0:3, Mladenović, Skopljak-Tomić/Bálint 3:1, Mladenović-Tomić 3:2, Turčan-Vranešević 0:3.

KÉZILABDA**Első női liga – északi csoport**
RADNIČKI (Bajmok)-TEMERIN
27:24 (13:7)

Rangadót veszítettek a temerini lányok, akik a bajnoki mérkőzésen szinte végig hátrányban voltak, így a hazaiak sikere megérdemeltnek mondható. Csapatunk ezzel lépést veszített a bajnoki címért folytatott küzdelemben, hiszen 21 ponttal a harmadik helyen van, miközben a listavezető nagybecskereki Proleternek 25, a második bajnoki Radničkinak pedig 24 pontja van.

Első férfi liga – északi csoport**NOVA PAZOVA-MLADOST**
TSK 19:33 (8:16)

A járeki csapat hosszú szünet után nyert újra bajnoki mérkőzést, győzelme azonban nem számít meglepetésnek, hiszen a sereghajtó otthonában aratott nagyarányú diadalt. Ezzel a Mladost továbbra is a tizedik helyen van a 12 csapatos mezőnyben.

KOSÁRLABDA**Első regionális liga –**
északi csoport**JEDINSTVO (Törökbecse)-**
MLADOST 66:60 (15:21, 14:20,
20:5, 17:14)

A járeki kosarások a felidőig két-számjegyű előnyre tettek szert, a szünet után azonban a hazaiaknak sikerült fordítaniuk, így megnyerték a találkozót. A Mladost az Odžaci ellen játszik ezen a hétfőn.

TEKE**Első vajdasági liga****SPARTACUS**
(Torontálvásárhely)-TSK 6:2
(3223:3167)

A szabadkai Spartacustól elszenvetett vereség után a torontálvásárhelyi Spartacustól is kikaptak a temerini tekezők, akik emiatt a táblázaton lecsúsztak az ötödik helyre. Csapatunk szombaton a rumai Slavijával játszik a bácsföldvári pályán.

SPARTACUS: Mohácsi 531, Balog 535, Miljković 538, Kovács 542, Nagy 584, Szekeres 493.

TSK: Bartók L. 503, Kalácska L. 556, Balo P. 543, Lócz Á. 513, Micsutka J. és Móricz K. 499 (240+259), Majoros J. 553.

LABDARÚGÁS

A TSK labdarúgói a hétfőn két felkészülési mérkőzést játszottak. Szombaton Nagyboldogasszonyfalván (Gospođinci) voltak a Jedinstvo vendégei, ahol 2:0-ra nyertek, majd vasárnap ugyanolyan arányban kaptak Ókéren az Obilićtól. A TSK ma (csütörtökön) Újvidéken lép pályára a Crvena zvezda ellen, a hétfőn pedig Magyarországra utazik, ahol egy zákányszéki tornán vesz részt.

T. N. T.**DARDLI**

Annak köszönhetően, hogy évről-évre mind több játékospár nevez be a dardlibajnokságra, az idei kártyacsata olyannyira maratoni-ra sikerült, hogy még a legszenvedélyesebb zslugások is alig várták a bajnokság végét. Ha a jövőben még többen jelentkeznének, a szervezők kénytelenek lesznek módosítani a bajnokság szabályait.

ÍJÁSZAT

A IX. nyílt tartományi íjászversenyen (indoor), amelyet Temerinben rendeztek meg a Castle íjásza, a csapat tagjai a következő eredményt érték el: aranyérmes lett Klajner Roland (kadét, csigás íj), ezüstérmesek: ifj. Csányi Zoltán (kadét, csigás), Varga Katalin (junior, csigás), ifj. Koroknay Károly (senior, olympic), id. Csányi Zoltán (veterán, olympic).

A szervezők köszönetet mondanak a támogatóknak, a temerini önkormányzatnak és a Bucin Salaš étterem tulajdonosának.

K. L.

A dardlibajnokság legjobbjai, balról jobbra: Milinszki Imre, Móra Mihály, Kovács Sándor, Gálik Zoltán, ifj. Barna József és Hornyik József

Mint mindig, az idén is gálával zárult a rendezvény. Az utolsó nap káposztás birkapörkölt mellett mindenki kötetlenül, a kedvére kártyázhatott, közben részese lehetett az eredményhirdetésnek.

A legjobb párnak járó vándorserleg, az aranyérmek és egy-egy pucoltmalac, a 2007-ben második, 2008-ban pedig harmadik helyezett Gálik Zoltán és Kovács Sándor (Korica) páros tulajdonába került. A második díjat, az ezüstérmeket és fél-fél malacot ezúttal két fiatal ver-

senző, ifj. Barna József és Hornyik József érdemelte ki. Bronzérmeket és egy-egy konyhakész csirkét, a 2011-ben már bajnokságot nyert Milinszki Imre és Móra Mihály mondhatja magáénak.

Az esetleges félreértések elkerülése végett, el kell mondani, hogy a dardlibajnokságot anyagiilag senki nem támogatta. A benevezési díjból vásároljuk meg a díjakat és fedezzük a közös vacsora költségeit.

Á. I.**TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csecse Magdolna (mcsm, ●), Töröcsik Nagy Tamás (T. N. T.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság. Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjesztő: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >